

## 2019 亞洲紀錄片提案大會 The Asian Pitch (TAP)出國報告

報告人：郭菀玲、賴衍銘

### 一、概況說明：

「亞洲紀錄片提案大會」(The Asian Pitch, 簡稱 TAP)是由 NHK 於 2007 年發起，韓國公視 KBS 與新加坡新傳媒(MediaCorp)先後加入，公視則於 2013 年接受 NHK 與 KBS 之邀請，2014 正式加入這個由亞洲公廣媒體共同出資參與的紀錄片提案平台。TAP 的宗旨是希望藉由亞洲地區的紀錄片工作者，藉由他們的作品與影響力，向世界宣揚亞洲價值。公視希望透過這樣的參與，除了將台灣的紀錄片的視角與國際接軌，同時希望此提案平台，能夠刺激國內紀錄片工作者，勇於將自己的企劃案在國際平台發聲。另外，公視也可藉此發掘並引進優質的亞洲紀錄片，增加國際製作經驗與交流的機會，藉此提升本會在國際公廣社群的地位。

本屆亞洲紀錄片提案會於 2019 年 7 月 16-19 日在韓國首爾的 GLAD YEOUIDO HOTEL 舉行，出席者包括日本 NHK 的 Akira Yoshizawa 與 Hidetoshi Nakamoto、韓國 KBS 的 Hyunkyung Woo 與金正中、台灣公視的郭菀玲與賴衍銘，以及負責 TAP 行政與行銷工作的澳洲 Looking Glass International 公司創辦人兼執行長 Nha-Uyen Chau 共同與會。

今年入選提案，是從全球 130 件總提案中，篩選出十組入圍提案者到現場進行提案說明，詳細名單如下：

	Country (國家)	Project Name (案名)
1	Taiwan	The Curator In Palace
2	Indonesia	The Ghost Visitant
3	Taiwan	The catch
4	China	Red door
5	Thailand	Into The Realm of Lagoon
6	Korea	A moon on the stage
7	Taiwan	Advent of the Goddess
8	India	The Himalayan Symphony
9	China	The Plateau Stones
10	Hong Kong	Blue Haven

## 二、工作內容：

### 1. 提案內容發表會：

於 7 月 17 日早上開始，由 10 位提案入選者依序發表提案內容，時間 10 分鐘。之後由在場的 3 家電視台監製（EP）提出問題，釐清提案的輪廓、現況與可行性。本屆的十個提案內容與特色分析如下：

案名	內容	分析
The Curator In Palace	來自台灣的團隊，欲以台北故宮的策展人為主角，拍攝一系列紀錄台灣國寶於海外特展與下鄉的故事，企圖呈現故宮藝術收藏的感染力，以及展覽背後故宮策展人的心境與使命。	缺乏紮實的人物故事，導演表示共要做 4 集與電影版，展現強大的企圖心。但針對 TAP 所需要的 50 分鐘版本卻沒有清楚交代如何呈現，同時版權問題也是另大家的顧慮。
The Ghost Visitant	位於印尼的華人家族，身負著世代的家族傳統，一直被認為是神明的溝通者(Tatung)。世襲的傳承模式與社會的變遷，造成了其他家族的覬覦。其中成員的意外的死亡與未來的選舉，在當地社會造成了不小的話題。導演鎖定了主要成員，紀錄這個地方傳統面臨的問題，並探究神話般的 Tatung 與現實的拉扯。	細緻的拍攝規劃與人性觀察，並有著神界與人間的交錯鋪陳，可以在片中帶出非常獨特的發想空間。但是以超現實神話的華人文化為背景，對於非華語人士而言，很難進入片中的論述與價值觀。
The Catch	為於台灣宜蘭附近的海岸，每年年末到初春，會有一些外來住民，搭起簡陋的帳棚捕捉鰻魚苗，導演在這群人中鎖定了一位主角，以他的故事來表現全球鰻魚需求的失衡，以及台灣社會底層居民的生活的故事。	導演追蹤此個案多年，也對於鰻魚苗捕捉有很深入多的觀察。整體故事結構完整，導演企圖發掘的人性與環境的關聯，令人期待。但因大量資料畫面，製作品質是個考量。
Red door	2017 年 11 月 18 日，北京一處有大量外來工人居住地發生大火，19 人死亡，北京市政府在一夕之間要求該區居民搬離。導演在當時記錄了許多居民的搬遷，並在 2019 年持續追蹤訪問這個事件的後續，企圖以影像方式為整個事件做下紀錄。	有賴導演當時的拍攝，很多當時的影像被忠實紀錄下來，但是對於未來如何在片中鋪陳主題，避免形成報導式的呈現，目前沒有明確的方向。
Into The Realm of Lagoon	泰國有一處沼澤，是全球僅存的水牛牧場，不緊是大批水牛棲息地，也水	高品質的自然景觀拍攝，導演結合環境議題與人文關懷的

	牛繁殖場。但由於水牛需求下降，加上政府的保育計畫，讓農場主人家中，對於是否要堅持維持農場的維持，以及世代價值隔閡的問題浮出檯面。	企圖心很強烈。但對於人物設定的延展性不足，同時對於如何擴大討論層面的想像缺乏具體規劃。
<b>A moon on the stage</b>	一位即將失明並且患有肌肉萎縮的韓國演員，在小鎮的舞台劇中找到自己，希望持續利用自己的肢體表演，傳達“看見”與“感官”的意念。導演企圖以真實生活與表演心境的交織，來表現一種藝術在殘缺肢體與心靈之間的存在價值。	表現形式上導演處理得當，但除了紀錄表演與日常生活，整片似乎缺乏一個討論的中心焦點，在各種生活狀況中遊走，無法看出節目試圖傳達的訊息。
<b>Advent of the Goddess</b>	一部關於台灣女性八家將的故事。導演長期追蹤這群女性，紀錄從年輕到為人母的過程。揭露在這個在男性主導的民俗中，女性定位在這之中的微妙存在。	完成度很高的製作規劃，但對於八家將的定位，缺少一種讓國際觀眾理解的管道，以致於效果打折。此外對女性議題的討論，未來片中的立場沒有表達很清楚。
<b>The Himalayan Symphony</b>	生活於喜馬拉雅山腳的馱夫，每年除了在朝聖的高峰期互相競爭，平時在極酷的環境中也必須力求生存。政治上則處於印度與中國的領土紛爭中。導演深入該區，試圖揭露世界屋脊上生活面貌。	優質的影像呈現，加上不易取的資料畫面。然而缺乏故事重心，導演似乎也無法聚焦內容的走向，對主角的研究不夠獨特，整體呈現缺乏聚焦。
<b>The Plateau Stones</b>	敘述新疆的少年棒球隊故事。由來自韓國的教練所領軍，在一個棒球不是主流運動的新疆，小選手們與棒球運動所激發出的故事，包含人生的選擇與成長的青澀。	具衝突性的背景，外籍教練的抉擇壓力，加上年輕運動員的孤獨感與夢想，是導演想要呈現的企圖。但未來需要更具體的整體製作計畫與拍攝目標。
<b>Blue Haven</b>	以多位 50 歲以上的香港壯年為主角，基於不同的成長與社會經歷，表達對於香港自雨傘革命以來的種種現況。導演計畫透過主角間相互的交叉比較，整理出一個反應現實的香港聲音。	主角的選擇很具代表性，對於制度探討的設定是個新的嘗試。主題也非常符合當今亞州局勢。但缺乏年輕世代的觀點與論述較為可惜。

## 2. 一對一會談：

於 7 月 18 日舉行。由三家電視台 EP 和與與會代表，以及 LGI 代表，對每個提案者進行一對一個別會面，進一步釐清提案內容、製作細節、版權歸屬與

預算規劃，並商討各種可能性。導演也可藉此機會針對前一天的提案內容進行補充說明。

### 3. 決選討論會：

在一對一會談後，三家電視台針對所有提案，進行最後討論，選出本年度的委製目標，並依個案決定委製金額，最後和入選者進行單獨磋商，確認委製模式與金額。決選會議結束後，三家電視台於會場當眾宣布結果。

本年度的決選結果由三個作品勝出，分別是 *The Plateau Stones*（中國），將由 KBS 監製，*Blue Haven*（香港）由 NHK 監製，*The Catch*（台灣）由公視監製。

除了選出三位優勝者，同時也對清楚列出對其內容修正與期待。

a) *The Plateau*，將要求加強對於球員的紀錄，不要太過天心的要涵蓋所有議題，同時必須釐清 MLB(美國職棒大聯盟)的版權事宜，對於韓國教練的背景與介紹應該釐清。

b) *Blue Haven*，建議加入香港年輕世代對於時局的看法，同時對於最近香港返送中的發酵，做持續的影像記錄與分析，來增加節目內容的厚度。

c) *The Catch*，要求追蹤壟斷台灣鰻魚苗的產業的現象，並分析與主角的因果關係，並強化主角本身的故事，同時加強鰻魚苗捕捉的拍攝品質。

### 4. 國際行銷說明會：

為了讓入選者了解 TAP 的銷售與版權樣態，由 LGI 公司創辦人兼執行長 Nha-Uyen Chau，向與會導演／製作人簡短介紹了國際上影片行銷的概況，NHK 的 *Akira* 並補充說明 TAP 的運作與文件模式。相較於去年，今年特別強調不同版本(電影版與電視版)的議題與處理準則。

### 5. 行政相關會議：

7 月 19 日上午舉行。主要討論議題與結論如下：

- a) 討論各國 EP 對於所負責監督影片的管理無法有效落實的狀況。過去的經驗，EP 常常聯絡不上製作單位，對於製作單位延遲與內容討論也因此無法執行，更不用說監督品質。同時 TAP 與製作單位的合約中，並沒有列懲罰條款或是控制機制，因此造成很多影片拍攝製作超過兩年，卻依然無法驗收。直接造成了 3 家電視台在排檔規劃上的困難，同時影片內容也失去了時效優勢。

負責行銷的 LGI 也表達認同，認為合約裡沒有管理機制也間接影響銷售表現，當然 TAP 的收入也受到影響。對此，負責 TAP 合約撰寫的 NHK 表示會正視這個現象，並將此議題於 NHK 內部進行討論，將在新合約制訂

前作出結論。

- b) 為加強 TAP 的宣傳，除了台灣公視建立的 TAP Facebook 中文粉絲團之外，LGI 將開始經營 TAP 的社群媒體。公視 TAP 粉絲頁也於今年繼續經營，台灣導演透過粉絲團而投件的成果今年特別顯著，共有 20 件台灣作品投件，最後 10 件入選作品中更是佔有 3 件，創下歷年新高。
- c) 近年國際紀錄片導演為參加各大影展，紛紛提出電視版與電影版的需求。對於 TAP 的初衷造成相當程度的影響。最直接的現象是很多導演運用 TAP 所資助的資金，將精力與重心放在電影版的內容上。同時又不願意共享電影版的權利。因此這次在 2019 的合約制定上，請 NHK 特別詳述相關議題的細節，不僅規範導演的同時，也維護 3 家電視台的最大利益。
- d) 明年 2020 TAP 會議，暫定仍由 KBS 主辦。但 KBS 表示目前 KBS 內部正在進行改組，現今的提案會負責人也會更換，對於是否能夠繼續主辦有很大的變數。NHK 與 KBS 表示若明年無法在首爾續辦，希望台灣公視能夠接手承辦。由於涉及經費與時間場地的安排，公視表示必須再仔細研究可行性，無法馬上給予確定的答覆。三方最後協議，待 9 月底 KBS 確認後再進行討論。